



COMUN DE CORVARA	
GEMEINDE CORVARA DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN	COMUNE DI CORVARA IN BADIA NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO
<i>GENEHMIGUNG</i> Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 23/05 vom 16.12.2005 Beschluss des Gemeinderates Nr. 18 vom 20.03.2006 Beschluss der Landesregierung Nr. 2241 vom 19. Juni 2006 Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 31 vom 01.08.2006	<i>APPROVAZIONE</i> Delibera della I ^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 23/05 del 16/12/2005 Delibera del Consiglio comunale n. 18 del 20/03/2006 Delibera della Giunta provinciale n. 2241 del 19 giugno 2006 Pubblicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 31 del 01/08/2006
<i>ÄNDERUNGEN</i> 1. Reduzierung der Bannz. zw. Kolfuschg und Pecëi, Beschluss der L.Reg. Nr. 1849 vom 02.12.2013, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 17.12.2013 2. Neuabgrenzung des Biotops Braia Frëida, Beschluss der KNLR Nr. 24/15 – 28.4 vom 03.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 8 vom 23.02.2016	<i>MODIFICHE</i> 1. Riduz. della zona di rispetto tra Colfosco e Pecëi, Delibera d. Giunta Prov. n. 1849 del 02/12/2013, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 17/12/2013 2. Riconfinamento del Biotopo Braia Frëida, Delibera della CNPS n. 24/15 – 28.4 del 03/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 8 del 23/02/2016



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, zwei Auszüge i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen mit den diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, due estratti in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed il successivo elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

a) Landschaftsschutzgebiete

Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die Landschaftsschutzgebiete werden unterschieden in:

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

La zona corografica si distingue in:

a) Zone di tutela paesaggistica

Le zone di tutela paesaggistica sono aree formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Le zone di tutela paesaggistica si distinguono in:



1) Bannzonen

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze. Die Projekte bezüglich Neubauten sowie Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden mit Standortverschiebung unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung; dem Ansuchen um Abbruch und Wiederaufbau müssen detaillierte Unterlagen beigelegt werden, aus denen die Notwendigkeit des Abbruchs hervorgeht.

Für Hofgruppen, die auf Grund ihrer kompakten Bauweise ein Gebäudeensemble von hohem landschaftlichen Wert darstellen, gelten folgende Bestimmungen:

- zu erhalten ist das Erscheinungsbild der Hofgruppe: bei sämtlichen Baumaßnahmen ist die harmonische Einfügung in landschaftlicher und architektonischer Hinsicht bezüglich Standort (im Falle von Neubauten), Firstrichtung, Baukörpergröße, Proportionen der einzelnen Bauteile und –formen sowie Baumaterialien und Art der Dacheindeckungen zu gewährleisten;
- aktive Erhaltungsmaßnahmen, einschließlich der Wiedergewinnung und dem Wiederaufbau von ungenutzten bzw. baufälligen Gebäuden der Hofgruppe, sind Neubauten vorzuziehen; besondere Aufmerksamkeit verdient die Erhaltung der Nebengebäude, wie Backöfen, Brunnen, Favàs, Holzzäune, Mühlen u.ä.;
- Neubauten sind so in die Hofgruppe zu integrieren, dass die Geschlossenheit des Ensembles gewährleistet bleibt; der Abstand vom Baubestand darf keinesfalls mehr als 15 m betragen;
- bei Erweiterungen bestehender Gebäude, Abbruch und Wiederaufbau sowie Neubauten findet bezüglich Grenz- und Gebäudeabständen, in Abweichung zu den örtlichen urbanistischen Bestimmungen, der Artikel 873 des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

2) Landschaftsschutzgebiet Sellagruppe / Crëps di Sela

Innerhalb des Landschaftsschutzgebietes ist die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden verboten, ausgenommen die vom Raststättenplan des überörtlichen Radweg-

1) Zone di rispetto

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche. I progetti di nuovi edifici nonché gli interventi di demolizione e riedificazione di edifici con spostamento del loro sito sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale; ogni richiesta di demolizione e ricostruzione dovrà essere corredata da un'ideale documentazione che comprovi la necessità del ricorso all'integrale demolizione.

Per gruppi di masi, i quali per la loro compatta edificazione rappresentano degli insiemi di edifici di alto valore paesaggistico, vigono le seguenti norme:

- va mantenuto il quadro insediativo del gruppo di masi; nel caso di interventi edificatori va garantito l'inserimento armonico sotto l'aspetto paesaggistico nonché architettonico con riguardo alla posizione (nel caso di nuovi edifici), all'orientamento e tipo della copertura, alla dimensione totale, ai rapporti dimensionali tra le parti, forma e materiali;
- vanno preferiti a nuove costruzioni, provvedimenti di conservazione inclusi il ripristino e la riedificazione degli edifici interni al nucleo, abbandonati o in rovina; particolare attenzione va posta alla conservazione dei manufatti secondari come forni, fontane, favàs, steccati, mulini ecc.;
- nuovi edifici vanno inseriti nel gruppo di masi in modo tale che risulti garantita la compattezza dell'insieme; la distanza massima di 15 m dagli edifici esistenti non va superata in nessun caso;
- nei casi di ampliamento di edifici esistenti, demolizione con ricostruzione e nuove costruzioni, si applica – in deroga alle norme urbanistiche comunali – per quanto riguarda le distanze dei confini e tra i fabbricati, l'articolo 873 del Codice Civile.

2) Zona di tutela paesaggistica Gruppo del Sella / Crëps di Sela

All'interno della zona di tutela paesaggistica è vietata la costruzione di fabbricati, ad eccezione le attrezzature previste dal piano delle piazzole di servizio della rete ciclabile sovracomunale dell'Alto



netzes Südtirol vorgesehenen Einrichtungen sowie Bauten für die Alm- und Forstwirtschaft, sofern sie für eine rationelle Betriebsführung erforderlich sind. Neue Almställe sind nur dann zulässig, wenn sie für nicht weniger als 15 Stück Großvieh dienen.

Trassenänderungen von bestehenden Wanderwegen und Steigen sowie der Bau von neuen Wanderwegen und die Neumarkierung von aufgelassenen Steigen ist nur mit Genehmigung der Landesbehörde für Landschaftsschutz gestattet.

Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Errichten von neuen touristischen Aufstiegsanlagen und Skipisten.

Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grün sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dünganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Das anfallende Steinmaterial ist am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sowie die Rodung von geschlossenen Latschenbeständen sind nicht gestattet.

b) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes.

c) Natürliche Landschaft

Die natürliche Landschaft wird von den folgenden Elementen gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen: Wald, alpines Grün, Weiden und Felsregion, Gewässer, Hecken und Flurgehölze.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes. Bei Restaurierung und Wiedererrichtung der bestehenden Gebäude darf die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten, auch was die Nutzung der Innenräume betrifft, nicht verändert

Adige nonché le costruzioni per l'alpicoltura e la selvicoltura, se sono necessari per una conduzione razionale dell'azienda. Nuove stalle per l'alpicoltura sono solo consentite se vengono utilizzate per almeno 15 capi di bestiame grosso.

Modifiche di tracciato ai sentieri esistenti, l'apertura di nuovi sentieri nonché la segnalazione di sentieri abbandonati è consentita solo con autorizzazione da parte dell'autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

E' vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo nonché la realizzazione di nuovi impianti di risalita e piste da sci.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti per superfici limitati e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame da pascolo. Di principio i miglioramenti devono limitarsi a spietramenti e decespugliamenti e la cotica erbosa non deve venir asportata. Il pietrame va depositato ordinatamente al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti nonché il dissodamento di mughetti compatti.

b) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale.

c) Paesaggio naturale

Il paesaggio naturale è formato dai seguenti elementi che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore: bosco, verde alpino, pascoli e zona rocciosa, acque, siepi ed arbusti.

Per tale zona valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale. Nel caso di restauro o di ricostruzione degli edifici esistenti è vietato alterare la destinazione originale dell'immobile, anche per quanto riguarda l'utilizzazione degli spazi interni. Nel caso



werden. Bei sämtlichen Baumaßnahmen ist die harmonische Einfügung in landschaftlicher und architektonischer Hinsicht bezüglich Standort (im Falle von Neubauten), Firstrichtung, Baukörpergröße, Proportionen der einzelnen Bauteile und – formen sowie Baumaterialien und Art der Dach-eindeckungen zu gewährleisten. Insbesondere sind Almgebäude, Heuschupfen und Kochhütten in Blockbauweise zu errichten und mit Holzschindeln zu decken.

Die als „bestockte Wiesen und Weiden“ gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

Die Wasserläufe und die Entwässerungsgräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt ist deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

Feuchtgebiete sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

di interventi edificatori va garantito l'inserimento armonico sotto l'aspetto paesaggistico nonché architettonico con riguardo alla posizione (nel caso di nuovi edifici), all'orientamento e al tipo di copertura, alla dimensione totale, ai rapporti dimensionali tra le parti, forma e materiali. Le baite e i fienili devono essere realizzati in "Blockbau" e coperti con scandole di legno.

Le aree contrassegnate come „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. E' vietato il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi).

Le zone umide rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

Art. 3

Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuerwerfen oder liegen zu lassen;

Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;



- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;
- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;
- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen in intensiven Obstanlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammesdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale (all'infuori di frutteti coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

Art. 4

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

In diese Kategorie fällt folgendes Biotop:

15/1 Braia Frëida

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Rientra in tale categoria il seguente biotopo:

15/1 Braia Frëida

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

Innerhalb des Biotops sind insbesondere verboten:

In particolare nel biotopo è vietato:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeveränderungen jeglicher Art und die Verrohrung von Gewässern;
- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti, movimento di terra e l'intubamento delle acque;



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art; - das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern; - das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen; - das Sammeln von Pilzen; - das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild; - das Ausbringen von Düngern; - der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit. | <ul style="list-style-type: none"> - abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere; - inquinare le acque e scaricare acque reflue; - raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea; - la raccolta di funghi; - abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo; - concimare; - circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali. |
|--|---|

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind;
- die Pistenpräparierung auf der im Gemeindebauleitplan als Skipiste eingetragenen Fläche sowie die Instandhaltung und eventuelle Erneuerung der bestehenden Beschneiungsanlage, Wasser- und Elektroleitungen.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto;
- la preparazione della pista nell'area individuata dal piano urbanistico comunale come pista da sci nonché la manutenzione e l'eventuale rinnovamento dell'impianto di innevamento esistente e delle condutture di alimentazione elettrica ed idrica.

Art. 5

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:



15/1 Wasserfall Pisciadù

15/1 cascata Pisciadù

15/2 Lêch de Pisciadù

15/2 Lêch de Pisciadù

15/3 Lêch de Boà

15/3 Lêch de Boà

15/4 Lêch Dlacè

15/4 Lêch Dlacè

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Art. 6

Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken, Ufervegetation

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

Muri a secco, strade lastricate, siepi, vegetazione ripariale

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.

Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.

Art. 7

Naturparks oder -reservate in denen der ökologische Naturhaushalt noch unberührt ist, oder die einen besonderen wissenschaftlichen Wert besitzen und somit zur wissenschaftlichen Forschung, zur Erziehung und eventuell zur Erholung der Bevölkerung geeignet sind (Artikel 1/d des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Im als Naturpark Puez-Geisler abgegrenzten Gebiet gelten die Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmanns von Südtirol vom 31. Oktober 1977, Nr. 29/V/LS, in geltender Fassung.

Parchi e riserve naturali, ancora integre nell'equilibrio ecologico e che presentino particolarmente interesse scientifico, destinato alla ricerca, all'educazione ed eventualmente alla ricreazione della popolazione (riferimento al paragrafo d) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica)

Nella zona delimitata come Parco Naturale Puez-Odle valgono le disposizioni del decreto del Presidente della Giunta Provinciale di Bolzano del 31 ottobre 1977, n. 29/V/LS, con successive modifiche.